

Service Delivery Point (SDP) Questionnaire
सेवा वितरण केन्द्र प्रश्नावली

NO न.	QUESTIONS AND FILTERS प्रश्न और फिल्टर	CODING CATEGORIES कोड श्रेणी	Relevant if: लागू होगा यदि:												
IDENTIFICATION															
001a	<p>Your ID: Is this your ID? आपकी आई.डी.: क्या यह आपकी आई.डी. है?</p> <p>[ODK will display the ID associated with the phone's serial number.] [ओडीके, फोन की क्र.स. से सम्बंधित ID को स्क्रीन पर प्रदर्शित करेगा]</p> <p>Check the button next to the ID if that is your ID then select 'yes' here. Do not check the button if that is not your ID and select 'no' here (long press to remove response next to the ID if needed).</p> <p>"यदि यह आपकी आई. डी. है तो आई.डी के सामने वाले बक्से पर टिक करें, और हाँ का चयन करें। यदि यह आपकी आई.डी नहीं है, तो सामने वाले बक्से में टिक नहीं करें, और नहीं का चयन करें। (यदि दिए गए उत्तर को हटाने की जरूरत पड़े तो उस पर लम्बे समय तक दबाएं) "</p>	<p>हाँ/ Yes..... 1 नहीं/ No.....0</p>	Always हमेशा												
001b	<p>Enter your ID below. A. नीचे अपनी आई.डी. दर्ज करे Please record your ID कृपया अपनी आई.डी. दर्ज करें</p>	<p>Interviewer's Name साक्षात्कारकर्ता का नाम</p>	001a=0												
002a	<p>Current date and time. वर्तमान दिनांक और समय [ODK will display on screen] [ओडीके स्क्रीन पर प्रदर्शित करेगा] Is this date and time correct? क्या यह दिनांक और समय सही है?</p>	<p>हाँ/ Yes..... 1 नहीं/ No.....0</p>	Always हमेशा												
002b	<p>Record the correct date and time. सही दिनांक और समय दर्ज करें</p>	<table border="1"> <tr> <td>Day दिन</td> <td>Month महीना</td> <td>Year साल</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Hours घंटे</td> <td>Min मिनट</td> <td>AM/PM</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Day दिन	Month महीना	Year साल				Hours घंटे	Min मिनट	AM/PM				002a=0
Day दिन	Month महीना	Year साल													
Hours घंटे	Min मिनट	AM/PM													
003a	<p>District जिला</p>	<p>ODK will populate a list of sampled Districts within the state ओडीके सभी चयनित जिलों की सूची प्रदर्शित करेगा</p>	Always हमेशा												

NO न.	QUESTIONS AND FILTERS प्रश्न और फिल्टर	CODING CATEGORIES कोड श्रेणी	Relevant if: लागू होगा यदि:
003b	Tehsil/Taluk तहसील/तालुक	ODK will populate a list of appropriate Tehsil/Taluk based on the District selected. ओडीके चयनित जिलों के आधार पर सही तहसील/तालुक की सूची प्रदर्शित करेगा	Always हमेशा
003c	City/Town/Village शहर/कस्बा/गाँव	ODK will populate a list of appropriate City/Town/Village based on the District selected. ओडीके चयनित जिलों के आधार पर सही शहर/कस्बा/गाँव प्रदर्शित करेगा	Always हमेशा
004	Enumeration area गणन क्षेत्र	ODK will populate a list of appropriate enumeration areas based on the City/Town/Village selected for 003c ओडीके परिवार प्रश्नावली के प्रश्न 003c के लिए चयनित शहर/कस्बा/गाँव के आधार पर उपयुक्त गणन क्षेत्र की सूची प्रदर्शित करेगा	Always हमेशा
005	Facility number सेवा वितरण केन्द्र संख्या Please record the number of the facility from the listing form. कृपया लिस्टिंग प्रपत्र में से सेवा वितरण केन्द्र की संख्या दर्ज करें	Facility number संख्या <input type="text"/>	Always हमेशा
006	Type of facility सुविधा केंद्र का प्रकार Please select the type of facility. कृपया सेवा वितरण केन्द्र के प्रकार का चयन करें	मेडिकल कालेज / अस्पताल / Medical College/Hospital.....1 स्वास्थ्य दवाखाना / Health Clinic.....2 सामुदायिक स्वास्थ्य केन्द्र / Community Health Center (CHC).....3 प्राथमिक स्वास्थ्य केन्द्र / Primary Health Center (PHC)4 औषधालय / Dispensary.....5 उप-केन्द्र/ Sub-Centre.....6 फार्मसी / दवा की दुकान / Pharmacy/Drugstore..7 अन्य / Other.....96	Always हमेशा
007	Managing authority प्रबंधन प्राधिकरण Please select the managing authority for the facility. कृपया इस सेवा वितरण केन्द्र के प्रबंधन प्राधिकरण का चयन करें	सरकार / Government.....1 गैर सरकारी संगठन/ एनजीओ / NGO.....2 विश्वास पर आधारित संगठन / Faith-based organization.....3 प्राइवेट / Private.....4 अन्य / Other.....5	Always हमेशा

NO न.	QUESTIONS AND FILTERS प्रश्न और फिल्टर	CODING CATEGORIES कोड श्रेणी	Relevant if: लागू होगा यदि:
008	Is a competent respondent present and available to be interviewed today? क्या एक सक्षम उत्तरदाता आज साक्षात्कार के लिए मौजूद और उपलब्ध है?	हाँ/ Yes..... 1 नहीं/ No.....0	Always हमेशा
<p style="text-align: center;">INFORMED CONSENT सूचित सहमति</p> <p>Find the competent respondent responsible for patient services (main administrator and family planning in-charge) who is present at the facility. Read the greeting on the next screen: रोगी सेवाओं लिए के (भारीप्र नियोजन परिवार या प्रशासक मुख्य) जिम्मेदार किसी योग्य उत्तरदाता को खोजिए जो मौजूद पर केन्द्र सुविधा हो। अगली स्क्रीन पर दिखने वाले अभिवादन को पढ़ें।</p>			

NO न.	QUESTIONS AND FILTERS प्रश्न और फिल्टर	CODING CATEGORIES कोड श्रेणी	Relevant if: लागू होगा यदि:
009a	<p>Namaskar! My name is _____ and I am working for Indian Institute of Health Management and Research (IIHMR) to assist the government and communities in knowing more about health services. Now I will read a statement explaining the survey.</p> <p>Your facility is randomly selected to participate in this study along with many other health facilities in Rajasthan. We will be asking you questions about family planning and other reproductive health services and will ask to see patient registers. No patient names from the registers will be reviewed, recorded or shared. The information about your facility may be used by health organizations for planning service improvements or further studies of health services. The data collected from your facility will also be used by researchers for analysis. However, the name of your facility will not be provided, and any reports by researchers who use your facility data will only present information in compiled and aggregated form so that your facility cannot be identified. We are asking for your help to ensure that the information we collect is accurate. If there are questions for which someone else is the most appropriate person to provide the information, we would appreciate your introducing us to that person. You may refuse to answer any question or choose to stop the interview at any time and your refusal to participate will have no repercussions on you.</p> <p>If you have any questions about the study and your right as a research participant, you may ask me now or you may also contact Dr. Anoop Khanna at IIHMR University, in Jaipur, Rajasthan at +91-141-3924738.</p> <p>नमस्कार! मेरा नाम _____ है और मैं सरकार तथा अन्य समुदायों को स्वास्थ्य सेवाओं के बारे में ज्यादा जानकारी देने के लिए भारतीय स्वास्थ्य प्रबंध शोध विश्वविद्यालय के लिए कार्य कर रही/रहा हूँ। अब मैं एक कथन को पढ़ूंगी जो आपको इस सर्वे के उद्देश्य के बारे में ज्यादा विस्तार से बताएगा।</p> <p>इस सर्वे में हम आप जैसे राजस्थान के अन्य कई स्वास्थ्य केन्द्रों से सूचना प्राप्त कर रहे हैं और इसी कड़ी में इस स्वास्थ्य केंद्र का चयन रैंडम प्रकार से किया गया है। हम आपसे परिवार नियोजन तथा अन्य प्रजनन स्वास्थ्य सेवाओं के बारे में सवाल पूछेंगे और हम आपसे सभी रोगी रजिस्टर दिखाने के लिए भी कहेंगे। किसी भी रोगी का नाम रजिस्टर में से ना पुनः देखा जाएगा, ना ही रिकार्ड किया जाएगा और ना ही किसी से साझा किया जाएगा। आपके स्वास्थ्य केन्द्र से संबंधित सूचनाओं का उपयोग स्वास्थ्य सुविधाओं को बेहतर करने की योजना बनाने के लिए या स्वास्थ्य सुविधाओं संबंधी आगामी शोधों के लिए, किन्हीं स्वास्थ्य संस्थानों द्वारा किया जा सकता है। स्वास्थ्य केन्द्र से इकट्ठे किए आंकड़ों का प्रयोग शोधकर्ताओं द्वारा संकलित कर सामूहिक रूप से विश्लेषण के लिये किया जाएगा और शोधकर्ताओं द्वारा तैयार रिपोर्ट, जिनमें आपके सुविधा केन्द्र के आँकड़े उपयोग किए गए हैं, उन आँकड़ों को समेकित रूप में प्रस्तुत किया जाएगा ताकि आपके स्वास्थ्य केन्द्र को अलग से ना पहचाना जा सके। हम चाह रहे हैं कि आप हमारी मदद करें ताकि सही आँकड़े इकट्ठे करना सुनिश्चित हो सके। यदि ऐसे कोई सवाल हो जिनसे संबंधित सूचना देने के लिये कोई और व्यक्ति अधिक उपयुक्त हैं तो हम चाहेंगे कि आप हमें उस व्यक्ति से मिलवा दें। आप किसी भी प्रश्न का उत्तर देने से मना कर सकते हैं अथवा किसी भी समय साक्ष्यकार रोक सकते हैं। आपके मना करने से आप पर कोई दुष्प्रभाव नहीं पड़ेगा।</p> <p>एक अनुसन्धान में भागीदार होने के नाते यदि इससे सम्बंधित कुछ प्रश्न हैं तो आप इसी समय मुझसे पूछ सकते हैं या भारतीय स्वास्थ्य प्रबंध शोध विश्वविद्यालय जयपुर, राजस्थान के डा.अनूप खन्ना से +91-141-3924738 पर संपर्क कर सकते हैं।</p>		
	<p>Provide a paper copy of the Consent Form to the respondent and explain it. Then, ask: May I begin the interview now? उत्तरदाता को सहमति पत्र की छायाप्रति दें और विस्तार से समझाएं। फिर पूछें क्या मैं आपका साक्ष्यकार शुरू कर सकती/सकता हूँ?</p>	<p>हाँ/ Yes..... 1 नहीं/ No.....0</p>	008=1

NO न.	QUESTIONS AND FILTERS प्रश्न और फिल्टर	CODING CATEGORIES कोड श्रेणी	Relevant if: लागू होगा यदि:
009b	Respondent's signature उत्तरदाता के हस्ताक्षर Please ask the respondent to sign or check the box in agreement of their participation. उत्तरदाता को हस्ताक्षर या उनकी भागीदारी के समझौते में बॉक्स को चेक करने को कहें।	Gather signature: हस्ताक्षर लें Check box: <input type="checkbox"/> बॉक्स को टिक करें	009a=1
010	Interviewer's name: साक्षात्कारकर्ता का नाम: Mark your name as a witness to the consent process. कृपया अपना नाम सहमति प्रक्रिया के गवाह के रूप में दर्ज करें।	<div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div>	009a=1
011	Name of the facility सुविधा केंद्र का नाम Please record the name of the facility. कृपया सुविधा केंद्र के नाम को दर्ज करें	<div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div>	009a=1
012	What is your position in this facility? इस सुविधा केन्द्र में आपका पद/स्थिति क्या है? Select the highest managerial qualification of the respondent. उत्तरदाता की उच्चतम प्रबंधन की योग्यता का चयन करें।	मालिक / Owner.....1 प्रभारी / प्रबंधक / In-charge / manager.....2 स्टाफ / Staff.....3 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	009a=1
013	When did you first begin working at this facility? आपने इस सुविधा केन्द्र पर कार्य करना कब आरम्भ किया? Enter Jan 2020 for do not know. यदि नहीं पता है तो Jan 2020 डालें।	महीना/Month January.....1 February.....2 March.....3 April.....4 May.....5 June.....6 July.....7 August.....8 September.....9 October.....10 November.....11 December.....12 Year <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; width: 100px; height: 20px; vertical-align: middle;"></div>	009a=1
014	Have you previously participated in the PMA2020 service delivery point survey at this facility? क्या इस सुविधा केन्द्र पर आप पहले भी पीएमए 2020 सर्वेक्षण में भाग ले चुके हैं?	हाँ/ Yes.....1 नहीं/ No.....0 पता नहीं / Do not know.....-88 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	009a=1

NO न.	QUESTIONS AND FILTERS प्रश्न और फिल्टर	CODING CATEGORIES कोड श्रेणी	Relevant if: लागू होगा यदि:
SECTION 1 – INFORMATION ABOUT SERVICES सेवाओं के बारे में जानकारी Now I would like to ask about the services provided at this facility अब मैं इस सुविधा केंद्र पर उपलब्ध सेवाओं के बारे में पूछना चाहूंगी			
101	What year did this facility first begin offering health services / products? इस सेवा वितरण केन्द्र ने पहली बार किस साल में स्वास्थ्य सेवाएं/उत्पाद देना शुरू किया? Enter Jan 2020 for do not know. पता नहीं है के लिए Jan 2020 दर्ज करें।	महीना/Month January 1 February 2 March 3 April 4 May 5 June 6 July 7 August 8 September 9 October 10 November 11 December 12 Year साल <input type="text"/>	009a =1
102	How many days each week is the facility routinely open? सप्ताह में कितने दिन यह केंद्र नियमित रूप से खुलता है? Enter a number between 0 and 7. Enter 0 for less than 1 day per week. Enter -88 for do not know, -99 for no response 0 और 7 के बीच की संख्या दर्ज करें। सप्ताह में एक दिवस से कम के लिए शून्य दर्ज करें। पता नहीं के लिए -88 कोई जवाब नहीं के लिये -99 दर्ज करें।	Number of days दिनों की संख्या <input type="text"/>	009a =1
103	Is there a healthcare worker present at the facility at all times or officially on call for the facility at all times (24 hours a day) for emergencies? क्या कोई स्वास्थ्य कार्यकर्ता हर समय सुविधा केंद्र में मौजूद या आधिकारिक तौर पर आपात सेवा के लिए (24 घंटे) फोन पर उपलब्ध है?	हाँ, 24 घंटे की स्टाफ / Yes, 24-hr staff1 नहीं, 24 घंटे की स्टाफ नहीं हैं/ No, no 24-hr staff0 कोई जवाब नहीं / No response-99	006 # 7

NO न.	QUESTIONS AND FILTERS प्रश्न और फिल्टर	CODING CATEGORIES कोड श्रेणी	Relevant if: लागू होगा यदि:																								
104	<p>Now I have some questions about staffing for this facility. अब मैं आपसे कुछ सवाल इस केन्द्र के स्टाफ के बारे में पूछूंगा/पूछूंगी।</p> <p>For the following questions, please tell me how many staff with this qualification are currently assigned to this facility. Finally, tell me the total number present at any time today.</p> <p>We want to know the highest technical qualification that any staff may hold regardless of the person's actual assignment or specialist studies.</p> <p>निम्नलिखित प्रश्नों के लिए, कृपया मुझे बताइये कि कितने कर्मचारी इस योग्यता के साथ इस सुविधा केंद्र में नियुक्त किये गये हैं।</p> <p>अंत में आज किसी भी समय में कुल कितने कर्मचारी मौजूद है बताइये।</p> <p>हम जानना चाहते हैं कि किसी व्यक्ति की उच्चतम तकनीकी योग्यताएं क्या हैं इससे मतलब नहीं है कि उसे क्या जिम्मेदारी/प्रभार सौंपा गया है।</p> <p>Enter -88 for do not know and -99 for no response. 0 is a possible answer. “पता नहीं” के लिए -88 दर्ज करें, “कोई जवाब नहीं” के लिये -99 दर्ज करें, 0 भी संभावित उत्तर है।</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th><th>Actual #</th><th>Present today</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Doctor/Medical Officers चिकित्सक / चिकित्सा अधिकारी</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Staff nurses स्टाफ</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Auxiliary Nurse Midwives (ANM) सहायक नर्स मिडवाइफ</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Pharmacists फार्मसिस्ट</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Paramedics नर्स</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Family Planning Counselors परिवार नियोजन काउंसलर</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Other Medical Staff अन्य मेडिकल स्टाफ</td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>		Actual #	Present today	Doctor/Medical Officers चिकित्सक / चिकित्सा अधिकारी			Staff nurses स्टाफ			Auxiliary Nurse Midwives (ANM) सहायक नर्स मिडवाइफ			Pharmacists फार्मसिस्ट			Paramedics नर्स			Family Planning Counselors परिवार नियोजन काउंसलर			Other Medical Staff अन्य मेडिकल स्टाफ			<p>009a =1 AND</p> <p>006 ≠ 7</p> <p>006 ≠ 7</p> <p>006 ≠ 6</p> <p>006 ≠ 7</p> <p>006 ≠ 7</p> <p>006 ≠ 7</p>
	Actual #	Present today																									
Doctor/Medical Officers चिकित्सक / चिकित्सा अधिकारी																											
Staff nurses स्टाफ																											
Auxiliary Nurse Midwives (ANM) सहायक नर्स मिडवाइफ																											
Pharmacists फार्मसिस्ट																											
Paramedics नर्स																											
Family Planning Counselors परिवार नियोजन काउंसलर																											
Other Medical Staff अन्य मेडिकल स्टाफ																											
105a	<p>Do you have an estimate of the size of the catchment population that this facility serves that is, the target, or total population living in the area served by this facility? क्या आपको इस सुविधा केंद्र की संबद्ध आबादी के आकार का अनुमान है जिन्हें यह सुविधा केंद्र सेवा प्रदान करता है यानी लक्षित या वहां रहने वाली कुल आबादी जो इस सुविधा केंद्र की सेवा ले रही हो?</p>	<p>कोई संबद्ध क्षेत्र नहीं / No catchment area...1 हाँ, संबद्ध क्षेत्र के आकार की जानकारी है / Yes, knows size of catchment area.....2 संबद्ध क्षेत्र के आकार की जानकारी नहीं है / Doesn't know size of catchment area.....-88 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	006 ≠ 7																								
105b	<p>What is the size of the catchment population? संबद्ध क्षेत्र की आबादी क्या है? Record the number of people living in the area served by this facility. इस सुविधा केंद्र से संबद्ध क्षेत्र में रहने वाले लोगों की संख्या रिकॉर्ड करें</p>	<p>Number of people लोगों की संख्या</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 40px; margin-left: 10px;"></div>	105a =2																								

NO न.	QUESTIONS AND FILTERS प्रश्न और फिल्टर	CODING CATEGORIES कोड श्रेणी	Relevant if: लागू होगा यदि:
106	How many beds does the facility have? सुविधा केंद्र में कितने बिस्तर हैं? 0 is a possible answer. Enter -88 for do not know, -99 for no response. 0 एक संभावित जवाब है। अगर पता नहीं, -88 दर्ज करें, अगर कोई जवाब नहीं, -99 दर्ज करें।	Number of beds बिस्तरों की संख्या <input type="text"/>	006# 7
107	When was the last time an owner / supervisor from outside this facility came here to visit? पिछली बार कब इस सुविधा केंद्र के बाहर से मालिक / पर्यवेक्षक सुविधा केंद्र के दौरे के लिए आए?	कभी बाहरी पर्यवेक्षण नहीं / Never external supervision.....0 पिछले 6 महीनों के भीतर / Within the past 6 months.....1 6 महीने से अधिक / More than 6 months ago..2 नहीं जानते / Don't know.....-88 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	009a =1
108a	Does this facility have electricity at this time? क्या इस सुविधा केंद्र पर अभी बिजली है Select for running electricity only. केवल चालू बिजली के लिए ही उत्तर चुनें।	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं/ No response.....-99	009a =1
108b	At any point today, has the electricity been out for two or more hours? आज के दिन किसी भी समय क्या बिजली दो घंटे या अधिक समय के लिए बन्द/गयी हुई थी?	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 नहीं जानते / Don't know.....-88 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	009a =1
109a	Does this facility have running water at this time? क्या इस सुविधा केंद्र पर वर्तमान में बहते पानी की सुविधा है? Select for running water only. केवल बहते पानी के लिए ही उत्तर चुनें।	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं/ No response.....-99	009a =1
109b	At any point today, has running water been unavailable for two or more hours? आज के दिन किसी भी समय क्या बहता पानी दो घंटे या अधिक समय के लिए बन्द हुआ था?	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 नहीं जानते / Don't know.....-88 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	009a =1
110	How many hand-washing facilities are available on site for staff to use? स्टाफ के उपयोग करने के लिए कितनी जगह हाथ धोने की सुविधा इस केंद्र पर उपलब्ध हैं? Enter -88 for do not know, -99 for no response. "पता नहीं" के लिए 88 और "कोई जवाब नहीं" के लिए 99 दर्ज करें	Number of facilities सुविधाओं की संख्या <input type="text"/>	006 # 7

NO न.	QUESTIONS AND FILTERS प्रश्न और फिल्टर	CODING CATEGORIES कोड श्रेणी	Relevant if: लागू होगा यदि:
111	<p>May I see a nearby handwashing facility that is used by staff? क्या मैं स्टाफ द्वारा प्रयोग की जाने वाली हाथ धोने की सबसे नज़दीकी सुविधा देख सकता/सकती हूँ? Handwashing facility must be accessible to most health workers in the facility. हाथ धोने की सुविधा केन्द्र पर कार्यरत अधिकतर स्वास्थ्य कर्मियों की पहुँच में होनी चाहिए। At the handwashing facility, OBSERVE: (Select all that apply.) हाथ धोने का सबसे नज़दीकी स्थान देखें और निरीक्षण करें: (सभी लागू होने वाले जवाबों को चुने)</p>	<p>साबुन मौजूद है / Soap is present.....1/0 जल स्रोत मौजूद है: जमा पानी / Water source is present: stored water.....1/0 जल स्रोत मौजूद है: बहता पानी / Water source is present: running water.....1/0 हाथ धोने का क्षेत्र स्वच्छता सुविधा के पास है / Hand washing area is near a sanitation facility.....1/0 इनमें से कोई भी नहीं / None of the above.....-77 सुविधा नहीं दिखाई दी / Did not see the facility.....-99</p>	110>0

SECTION 2 – FAMILY PLANNING SERVICE DELIVERY

भाग-2 परिवार नियोजन सेवाएं

Now I would like to ask about family planning services provided at this facility.

If there is another provider who would be better able to answer my questions on family planning services in this facility, I would appreciate if you could refer me to the appropriate person.

अब मैं आपसे इस सुविधा केन्द्र पर दी जाने वाली परिवार नियोजन सेवाओं के बारे में बात करना चाहूँगा/चाहूँगी। यदि इस सुविधा केन्द्र पर कोई और सेवा प्रदाता है जो परिवार नियोजन सेवाओं के बारे में बेहतर जानकारी दे सकता/सकती हैं तो हम प्रशंसा करेंगे यदि आप ऐसे उचित व्यक्ति से हमारी बात करवा सकें।

201	<p>Do you usually offer family planning services / products? क्या आप आमतौर पर परिवार नियोजन सेवाएं / उत्पाद देते हैं?</p>	<p>हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं/ No response.....-99</p>	009a=1
202	<p>When did this facility first begin offering family planning services / products? किस साल इस सुविधा केन्द्र ने पहली बार परिवार नियोजन सेवाएं / उत्पाद देना शुरू किया? The respondent reported that the facility opened in [YEAR AND MONTH FROM SQ101] Enter Jan 2020 for do not know. उत्तरदाता ने बताया कि सुविधा केन्द्र [SQ101 से वर्ष माह में] खोला गया था। पता नहीं है के लिए Jan 2020 दर्ज करें।</p>	<p>महीना/Month January 1 February 2 March 3 April 4 May 5 June 6 July 7 August 8 September 9 October 10 November 11 December 12</p> <p>साल/ Year <input type="text"/></p>	201=1

203	<p>How many days in a week are family planning services / products offered / sold here? एक सप्ताह में कितने दिन परिवार नियोजन सेवाएं/उत्पाद केन्द्र द्वारा प्रस्तावित किए/बेचे जाते हैं? Number of days the facility is open: [DAYS FROM SQ102] Enter a number between 0 and 7. Enter 0 for less than 1 day per week. Enter -88 for do not know, -99 for no response. सुविधा केंद्र प्रति सप्ताह [SQ102 से दिन] खुलता है। 0 और 7 के बीच एक संख्या दर्ज करें। 1 दिन से कम के लिए 0 दर्ज करें। "पता नहीं" के लिए 88 और "कोई जवाब नहीं" के लिए 99 दर्ज करें</p>	<p>दिनों की संख्या Number of days</p> <input type="text"/>	201=1
204	<p>Are family planning services / products offered here today? क्या आज यहाँ परिवार नियोजन सेवाएं / उत्पाद दिये गये हैं?</p>	<p>हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं/ No response.....-99</p>	201=1
205	<p>Does this facility provide family planning supervision, support, or supplies to community health volunteers? क्या यह सुविधा केंद्र सामुदायिक स्वास्थ्य स्वयंसेवकों को परिवार नियोजन संबंधित पर्यवेक्षण, समर्थन, या सामग्री प्रदान करता है?</p>	<p>हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं/ No response.....-99</p>	006#7
206	<p>How many community health volunteers are supported by this facility to provide family planning services? कितने सामुदायिक स्वास्थ्य स्वयंसेवक इस सुविधा केंद्र द्वारा परिवार नियोजन सेवाएं देने हेतु समर्थित हैं? Record only CHVs who receive supervision, support, or supplies for family planning. केवल उन CHVs को रिकार्ड करें जो परिवार नियोजन के लिए पर्यवेक्षण, समर्थन, या सामग्री प्राप्त करते हैं। If CHVs were recorded as employees in SQ 104, please do not include them here as well. अगर CHVs को SQ104 में कर्मचारियों के रूप में दर्ज किए गए हैं, तो उन्हें यहाँ शामिल न करें। Enter -88 for do not know, -99 for no response "पता नहीं" के लिए 88 और "कोई जवाब नहीं" के लिए 99 दर्ज करें</p>	<p>CHVs की संख्या Number of CHVs</p> <input type="text"/>	205=1
207	<p>Do the community health volunteers provide any of the following contraceptives: क्या सामुदायिक स्वास्थ्य स्वयंसेवक निम्नलिखित गर्भ निरोधकों में से कोई भी प्रदान करते हैं:</p>	<p>कंडोम / Condoms.....1/0 गोलियां / Pills.....1/0 इनमें से कोई भी नहीं / None of the above....-77 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	205=1

208	<p>How many times in the last 6 months has a mobile outreach team visited your facility to deliver supplementary/additional family planning services?</p> <p>पिछले 6 महीनों में कितनी बार किसी मोबाईल आउटरीच टीम ने आपके सुविधा केन्द्र का दौरा अतिरिक्त परिवार नियोजन सेवाएं प्रदान करने हेतु किया है?</p> <p>Enter -88 for do not know, -99 for no response. 0 is a possible answer. "पता नहीं" हेतु -88 डालें एवं "कोई जवाब नहीं" के लिए -99 डालें। 0 एक संभावित जवाब है।</p>	<p>कितनी बार/ Number of times</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 10px auto;"></div>	<p>201 = 1 AND 006 = 7</p>
209	<p>Which of the following family planning services do you offer to unmarried adolescents?</p> <p>निम्न परिवार नियोजन सेवाओं में से आप अविवाहित किशोरों को कौन-कौन सी सेवाएं प्रदान करते हैं?</p> <p>Read all options and select all that apply. सभी विकल्पों को पढ़ें और लागू होने वाले सभी का चयन करें</p>	<p>गर्भनिरोधक तरीकों gsrq सलाह / Counsel for contraceptive methods.....1/0 गर्भनिरोधक तरीकें प्रदान करते हैं / Provide contraceptive methods.....1/0 गर्भनिरोधक तरीकों का उल्लेख करते हैं / Prescribe / refer contraceptive methods.....1/0 इनमें से कोई भी नहीं / None of the above....-77 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	<p>201= 1</p>
SECTION 3: CLIENT FEEDBACK भाग 3: क्लाइंट (लाभार्थी) फीडबैक			
301	<p>Do you collect information about clients' opinion in any of the following ways?</p> <p>क्या आप निम्न में से किसी तरीके से लाभार्थियों की राय के बारे में जानकारी एकत्र करते हैं?</p> <p>Select all methods that apply. सभी विकल्पों को पढ़ें एवं लागू होने वाले सभी तरीकों का चयन करें।</p>	<p>सुझाव बॉक्स / Suggestion box.....1/0 लाभार्थियों का सर्वेक्षण प्रपत्र / Client survey form.....1/0 लाभार्थियों का साक्षात्कार फार्म / Structured interviews with clients.....1/0 समुदाय के नेताओं के साथ आधिकारिक बैठक / Official meeting with community leaders.....1/0 लाभार्थी या समुदाय के नेताओं साथ अनौपचारिक लाभार्थी/समुदाय के साथ अनौपचारिक विचार विमर्श / Informal discussion with client / community.....1/0 अन्य / Other.....1/0 इनमें से कोई भी नहीं / None of the above....-77 नहीं जानते / Don't know.....-88 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	<p>009a = 1</p>
302a	<p>Is there a procedure for reviewing or reporting on clients' opinions?</p> <p>लाभार्थियों की राय पर समीक्षा या रिपोर्टिंग करने की क्या कोई प्रक्रिया है?</p>	<p>हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	<p>301# -77, -88, -99</p>
302b	<p>Ask to see a report or form on which data are compiled or discussion is reported.</p> <p>वह रिपोर्ट या फार्म दिखाने के लिए कहें जिनमें डेटा संकलित किया गया है या जिनमें विचार प्रेषित किए गए हैं।</p>	<p>रिपोर्ट देखी / Report seen.....1 रिपोर्ट नहीं देखी / Report not seen.....2</p>	<p>302a = 1</p>

303	<p>In the past 6 months, have any changes been made in the program as a result of client opinion?</p> <p>पिछले 6 महीनों के दौरान लाभार्थियों की राय के अनुसार क्या किसी कार्यक्रम में बदलाव किया गया है।</p> <p>If yes, indicate if the change(s) are related to any of the listed topics.</p> <p>यदि हाँ तो उन परिवर्तनों को चिन्हित करें जो दी गयी सूची में से किसी विषय पर हैं।</p>	<p>नहीं / No.....0</p> <p>हाँ, सेवाओं में या समय में या सेवाएं देने के तरीके में परिवर्तन किए गए हैं / Yes, change in services or times offered or way services are provided.....1</p> <p>हाँ, लाभार्थियों की सुविधाओं में बदलाव / Yes, change for client comfort.....2</p> <p>अन्य / Other.....3</p> <p>नहीं जानते / Don't know.....-88</p> <p>कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	301 = -77, -88, -99
<p align="center">SECTION 4: PROVISION OF FAMILY PLANNING METHODS</p> <p align="center">भाग 4: परिवार नियोजन के तरीकों का प्रावधान</p>			
401a	<p>For which of the following methods do providers at this facility counsel women about the characteristics of the method, its benefits, and its side effects?</p> <p>इस सुविधा केंद्र के सेवाप्रदाता इन तरीकों में से किन-किन तरीकों की विशेषताओं, लाभों एवं दुष्प्रभावों के बारे में महिला लाभार्थियों से चर्चा करते हैं?</p> <p>Read all options out loud.</p> <p>सभी विकल्पों को पढ़कर सुनाएं।</p>	<p>महिला नसबंदी / Female Sterilization.....1/0</p> <p>पुरुष नसबंदी / Male Sterilization1/0</p> <p>प्रत्यारोपण / Implant1/0</p> <p>आईयूडी / IUD1/0</p> <p>पिपिआईयूडी (PPIUD) / PPIUD1/0</p> <p>इंजेक्टबल / Injectables.....1/0</p> <p>गर्भनिरोधक गोली / Pill1/0</p> <p>आपातकालीन गर्भनिरोधक / Emergency Contraception.....1/0</p> <p>पुरुष कंडोम / निरोध / Male Condom/Nirodh..1/0</p> <p>महिला कंडोम / Female Condom1/0</p> <p>मानकदिन/ मालाचक्र / Std. Days/Cycle beads1/0</p> <p>लैम / LAM.....1/0</p> <p>रिदम मेथड / Rhythm method1/0</p> <p>विद्वावल / Withdrawal1/0</p> <p>इनमें से कोई भी नहीं / None of the above.....-77</p> <p>कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	201= 1
401b	<p>Which of the following methods are provided to clients at this facility?</p> <p>इस सुविधा केंद्र पर लाभार्थियों को कौन-कौन से तरीके प्रदान किए जाते हैं?</p> <p>Read all options out loud.</p> <p>सभी विकल्पों को पढ़कर सुनाएं।</p>	<p>महिला नसबंदी / Female Sterilization.....1/0</p> <p>पुरुष नसबंदी / Male Sterilization1/0</p> <p>प्रत्यारोपण / Implant1/0</p> <p>आईयूडी / IUD1/0</p> <p>पिपिआईयूडी (PPIUD) / PPIUD1/0</p> <p>इंजेक्टबल / Injectables.....1/0</p> <p>गर्भनिरोधक गोली / Pill1/0</p> <p>आपातकालीन गर्भनिरोधक / Emergency Contraception.....1/0</p> <p>पुरुष कंडोम / निरोध / Male Condom/Nirodh..1/0</p> <p>महिला कंडोम / Female Condom1/0</p> <p>मानकदिन/ मालाचक्र / Std. Days/Cycle beads1/0</p> <p>इनमें से कोई भी नहीं / None of the above.....-77</p> <p>कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	201= 1

401c	<p>Are clients charged for obtaining any of the following methods at this facility? क्या इस सुविधा केंद्र पर लाभार्थियों को इनमें से कोई तरीका प्रदान करने पर उनसे कोई शुल्क लिया जाता है?</p> <p>Read all options out loud. सभी विकल्पों को पढ़कर सुनाएं। [ODK will only display methods selected in SQ 401b] [ओडीके SQ 401b में चुने गए सभी तरीकों को दर्शाएगा]</p>	<p>महिला नसबंदी / Female Sterilization.....1/0 पुरुष नसबंदी / Male Sterilization1/0 प्रत्यारोपण / Implant1/0 आईयूडी / IUD1/0 पिपिआईयूडी (PPIUD) / PPIUD1/0 इंजेक्टबल / Injectables.....1/0 गर्भनिरोधक गोली / Pill1/0 आपातकालीन गर्भनिरोधक / Emergency Contraception.....1/0 पुरुष कंडोम / निरोध / Male Condom/Nirodh..1/0 महिला कंडोम / Female Condom1/0 मानकदिन/ मालाचक्र / Std. Days/Cycle beads1/0 इनमें से कोई भी नहीं / None of the above.....-77 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	201=1
401d	<p>For which of the following methods do you provide a referral or prescription for the client to obtain the method elsewhere? इनमें से किन किन तरीकों को कहीं और से प्राप्त करने हेतु आप लाभार्थी को रेफर करते हैं या लिखकर देते हैं?</p> <p>Read all options out loud. सभी विकल्पों को पढ़कर सुनाएं। [ODK will only display methods that were not selected in SQ 401b] [ओडीके SQ 401b में चुने गए सभी तरीकों को दर्शायेगा]</p>	<p>महिला नसबंदी / Female Sterilization.....1/0 पुरुष नसबंदी / Male Sterilization1/0 प्रत्यारोपण / Implant1/0 आईयूडी / IUD1/0 पिपिआईयूडी (PPIUD) / PPIUD1/0 इंजेक्टबल / Injectables.....1/0 गर्भनिरोधक गोली / Pill1/0 आपातकालीन गर्भनिरोधक / Emergency Contraception.....1/0 पुरुष कंडोम / निरोध / Male Condom/Nirodh..1/0 महिला कंडोम / Female Condom1/0 मानकदिन/ मालाचक्र / Std. Days/Cycle beads1/0 इनमें से कोई भी नहीं / None of the above.....-77 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	201=1

		Amount per Unit दर प्रति इकाई	
402	<p>How much do you charge for one unit of each method that you provide? प्रत्येक दी जाने वाली विधि के लिए आप प्रति इकाई कितना शुल्क लेते हैं? Enter all prices in Rupees. सभी कीमतें रूपयों में दर्ज करें। Enter -88 for do not know, -99 for no response. [ODK will only display the methods for which the facility charges from SQ 401c.] “पता नहीं” के लिए -88 दर्ज करें, व “कोई जवाब नहीं” के लिए -99 दर्ज करें। 0 एक संभावित जवाब है। [ODK केवल SQ 401c से उन तरीकों को प्रदर्शित करेगा, जिसके लिए सुविधा केंद्र शुल्क लेते हैं]</p>	महिला नसबंदी (प्रक्रिया की पूरी कीमत)/Female Sterilization (full cost of procedure)	
		पुरुष नसबंदी(प्रक्रिया की पूरी कीमत)/ Male Sterilization (full cost of procedure)	
		इम्प्लांट(इम्प्लांट की और उसे लगाने की पूरी कीमत)/Implants (full cost of implant and insertion)	
		आईयूडी (आई.यू.डी की और उसे लगाने की पूरी कीमत)/ IUD (full cost of IUD and insertion)	
		पिपिआईयूडी (PPIUD) (पी.पी.आई.यू.डी की और उसे लगाने की पूरी कीमत) / PPIUD (full cost of PPIUD and insertion)	
		इंजेक्टेबल का एक शॉट/ One shot of injectables	
		गोलियों की 1 महीने की आपूर्ति/One month supply of pills	
		आपातकालीन गर्भनिरोधक की एक डोस/ A single dose of emergency contraception	
		एक पुरुष कंडोम / निरोध One male Condom / Nirodh	
		एक महिला कंडोम/ One female Condom	
	मानक दिन/ मालाचक्र /Std. Days/Cycle beads		
			401c # -77

403	<p>Do family planning clients need to pay any fees in order to be seen by a provider in this facility even if they do not obtain a method of contraception?</p> <p>क्या परिवार नियोजन के लाभार्थियों से सेवाप्रदाता द्वारा देखने का कोई शुल्क लिया जाता है जबकि वे कोई गर्भनिरोधक तरीका भी प्राप्त नहीं कर रहे हों?</p> <p>These may be consultation or registration fees charged to everyone who is seen in this facility or may be specific to family planning clients.</p> <p>यह परामर्श या पंजीकरण शुल्क हो सकता है जो कि इस सुविधा केन्द्र पर दिखाने आने वाले प्रत्येक व्यक्ति से या विशेषतः परिवार नियोजन सेवाएं लेने आने वालों से लिया जा सकता है।</p> <p>This does not include method-specific charges for obtaining a method of family planning.</p> <p>इसमें विधि को प्राप्त करने का विधि विशिष्ट शुल्क शामिल नहीं है।</p>	<p>हाँ/ Yes 1</p> <p>नहीं/ No.....0</p> <p>कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	201=1
404	<p>Are the official fees posted so that the client can easily see them?</p> <p>क्या आधिकारिक शुल्क बाहर लगाये गये हैं ताकि ग्राहक उन्हें आसानी से देख सकें?</p> <p>If yes, posted fees must be observed.</p> <p>यदि हाँ, तो लगाये गये/ प्रदर्शित शुल्कों का अवलोकन करें।</p>	<p>हाँ, सभी शुल्क प्रदर्शित हैं / Yes, all fees are posted.....1</p> <p>हाँ, कुछ शुल्क प्रदर्शित हैं, सभी नहीं / Some, not all, fees posted.....2</p> <p>कोई शुल्क प्रदर्शित नहीं हैं / No posted fees...0</p> <p>कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	403=1
405	<p>On days when you offer family planning services, does this facility have trained personnel able to insert implants?</p> <p>जिस दिन भी इस सुविधा केन्द्र पर परिवार नियोजन सेवाएं दी जाती हैं क्या प्रत्यारोपण/इम्प्लांट्स लगाने में सक्षम व प्रशिक्षित कर्मी उपलब्ध रहते हैं?</p>	<p>हाँ/ Yes 1</p> <p>नहीं/ No.....0</p> <p>कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	006 #7 AND 401b: implant=1
406	<p>On days when you offer family planning services, does this facility have trained personnel able to remove implants?</p> <p>जिस दिन भी इस सुविधा केन्द्र पर परिवार नियोजन सेवाएं दी जाती हैं क्या प्रत्यारोपण/इम्प्लांट्स हटाने में सक्षम व प्रशिक्षित कर्मी उपलब्ध रहते हैं?</p>	<p>हाँ/ Yes 1</p> <p>नहीं/ No.....0</p> <p>कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	006 #7 AND 401b: implant=1
407	<p>On days when you offer family planning services, does this facility have trained personnel able to insert IUDs?</p> <p>जिस दिन भी इस सुविधा केन्द्र पर परिवार नियोजन सेवाएं दी जाती हैं, क्या IUDs लगाने में सक्षम व प्रशिक्षित कर्मी उपलब्ध रहते हैं?</p>	<p>हाँ/ Yes 1</p> <p>नहीं/ No.....0</p> <p>कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	006 #7 AND (401b : IUD=1 OR 401b: PPIU D=1)

408	<p>On days when you offer family planning services, does this facility have trained personnel able to remove IUDs?</p> <p>जिस दिन भी इस सुविधा केंद्र पर परिवार नियोजन सेवाएं दी जाती हैं क्या IUDs हटाने में सक्षम व प्रशिक्षित कर्मी उपलब्ध रहते हैं?</p>	<p>हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	<p>006 # 7 AND (401b : IUD= 1 OR 401b: PPIU D=1)</p>
409	<p>Does this facility have the following supplies needed to insert and/or remove implants: क्या इस सुविधा केंद्र पर प्रत्यारोपण/इम्प्लांट्स लगाने एवं/या हटाने हेतु आवश्यक निम्न सामग्री उपलब्ध है? Read out all supplies and select all that apply. Supplies do not need to be observed. Supplies must be available on the day of the interview. सभी सामग्री पढ़ कर सुनाएं और लागू होने वाले सभी का चयन करें। सामग्री का अवलोकन करने की जरूरत नहीं है, लेकिन साक्षात्कार के दिन ये उपलब्ध होनी चाहिए।</p>	<p>स्वच्छ दस्तान / Clean Gloves.....1/0 रोगाणुरा दबा / Antiseptic.....1/0 विसंक्रमित पट्टी/गाछ या रूई / Sterile Gauze Pad or Cotton Wool.....1/0 लोकल एनेस्थेटिक / Local Anesthetic.....1/0 मुहरबंद प्रत्यारोपण पैक / Sealed Implant Pack.....1/0 सर्जिकल ब्लेड / Surgical Blade.....1/0 इनमें से कोई भी नहीं / None of the above....-77 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	<p>006 # 7 AND 401b: impla nt=1</p>
410	<p>Does this facility have the following supplies needed to insert and/or remove IUDs? क्या इस सुविधा केंद्र पर IUDs लगाने एवं/या हटाने हेतु आवश्यक निम्न सामग्री उपलब्ध है? Read out all supplies and select all that apply. Supplies do not need to be observed. Supplies must be available on the day of the interview. सभी सामग्री पढ़ कर सुनाएं और लागू होने वाले सभी का चयन करें। सामग्री का अवलोकन करने की जरूरत नहीं है, लेकिन साक्षात्कार के दिन ये उपलब्ध होनी चाहिए।</p>	<p>स्पंज-पकड़ चीमटा / Sponge-holding forceps1/0 Speculums (बड़े और मध्यम) / Speculums (large and medium).....1/0 धमनीग्राही/ टेनाकुलम / Tenaculum.....1/0 क्लैंप / Clamp.....1/0 केली चीमटा/ Kelly Forceps.....1/0 इनमें से कोई भी नहीं / None of the above....-77 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	<p>006 # 7 AND (401b : IUD= 1 OR 401b: PPIU D=1)</p>
LCL 401	<p>Does this facility have trained personnel able to perform female sterilization today? क्या इस सुविधा केंद्र पर महिला नसबंदी करने में सक्षम व्यक्ति आज के दिन उपलब्ध हैं?</p>	<p>हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 नहीं जानते / Don't know.....-88 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	<p>006 # 7 AND (401b : femal e sterili zation =1</p>

			Total # visits कुल भ्रमण	# new clients नए लाभार्थी	
411a	From family planning register, record: (1) The total number of family planning visits (new and continuing) in the last completed month, for each method. (2) The number of new clients who received family planning services in the last completed month, for each method. Past completed month. Enter -88 for do not know, enter -99 for no response. परिवार नियोजन रजिस्टर से रिकॉर्ड करें: (1) प्रत्येक विधि के लिए, पिछले पूर्ण माह में परिवार नियोजन दौरों की कुल संख्या (नई और सतत)। (2) प्रत्येक विधि के लिए, पिछले पूर्ण माह में परिवार नियोजन सेवाएं प्राप्त करने वाले नए लाभार्थियों की संख्या। विगत पूरा महीना। "पता नहीं" के लिए -88 दर्ज करें एवं "कोई जवाब नहीं" के लिए -99 दर्ज करें।	महिला नसबंदी /Female Sterilization			006# 7
		पुरुष नसबंदी/ Male Sterilization			
		प्रत्यारोपण/Implants			
		आईयूडी / IUD			
		पिपिआईयूडी (PPIUD) / PPIUD			
		इंजेक्टेबल/ Injectables			
		गोली/Pills			
		आपातकालीन गर्भनिरोधक/ Emergency Contraception			
		पुरुष कंडोम / निरोध Male Condom/Nirodh			
		महिला कंडोम/ Female Condom			
		मानकदिन/ मालाचक्र /Std. Days/Cycle beads			

411b	<p>From family planning record book, record: The total number of family planning products sold in the last completed month, for each method. Enter -88 for do not know, enter -99 for no response</p> <p>परिवार नियोजन रिकॉर्ड बुक से रिकॉर्ड करें: प्रत्येक विधि के लिए, पिछले पूरे महीने में बेचे परिवार नियोजन उत्पादों की कुल संख्या। प्रत्येक विधि के लिए, पिछले पूरे महीने में बेचे परिवार नियोजन उत्पादों की कुल संख्या। “पता नहीं” के लिए -88 दर्ज करें, व “कोई जवाब नहीं” के लिए -99 दर्ज करें।</p>	<p># of units sold or provided बेची या दी गयी ईकाईयों की संख्या</p> <table border="1"> <tr><td>महिला नसबंदी / Female Sterilization</td><td></td></tr> <tr><td>पुरुष नसबंदी / Male Sterilization</td><td></td></tr> <tr><td>प्रत्यारोपण/Implants</td><td></td></tr> <tr><td>आईयूडी / पिपआईयूडी (PPIUD)/IUD/PPIUD</td><td></td></tr> <tr><td>इंजेक्टेबल/ Injectables</td><td></td></tr> <tr><td>गोली/Pills</td><td></td></tr> <tr><td>आपातकालीन गर्भनिरोधक/ Emergency Contraception</td><td></td></tr> <tr><td>पुरुष कंडोम / निरोध Male Condom/Nirodh</td><td></td></tr> <tr><td>महिला कंडोम/ Female Condom</td><td></td></tr> <tr><td>मानकदिन/ मालाचक्र /Std. Days/Cycle beads</td><td></td></tr> </table>	महिला नसबंदी / Female Sterilization		पुरुष नसबंदी / Male Sterilization		प्रत्यारोपण/Implants		आईयूडी / पिपआईयूडी (PPIUD)/IUD/PPIUD		इंजेक्टेबल/ Injectables		गोली/Pills		आपातकालीन गर्भनिरोधक/ Emergency Contraception		पुरुष कंडोम / निरोध Male Condom/Nirodh		महिला कंडोम/ Female Condom		मानकदिन/ मालाचक्र /Std. Days/Cycle beads		006=7
महिला नसबंदी / Female Sterilization																							
पुरुष नसबंदी / Male Sterilization																							
प्रत्यारोपण/Implants																							
आईयूडी / पिपआईयूडी (PPIUD)/IUD/PPIUD																							
इंजेक्टेबल/ Injectables																							
गोली/Pills																							
आपातकालीन गर्भनिरोधक/ Emergency Contraception																							
पुरुष कंडोम / निरोध Male Condom/Nirodh																							
महिला कंडोम/ Female Condom																							
मानकदिन/ मालाचक्र /Std. Days/Cycle beads																							
412	<p>In the past 6 months, have there been any meetings where service statistics (or inventory) for family planning are discussed with staff? पिछले 6 महीनों के दौरान क्या कोई ऐसी बैठकें हुई हैं जिनमें परिवार नियोजन सेवाओं संबंधित सांख्यिकी (या सामग्री सूची) के बारे में कर्मचारियों के साथ चर्चा की गयी हो।</p>	<p>हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	201=1																				
413	<p>May I see any wall charts, graphs, written reports, minutes or other written materials produced with service data from the 6 months? क्या मैं कोई दीवार चार्ट, ग्राफ, लिखित रिपोर्टें, मिनिट्स या अन्य लिखित सामग्री देख सकता हूँ जिन्हें गत 6 महीनों के दौरान प्रदत्त सेवाओं के आँकड़ों से तैयार किया गया हो। Select all relevant types of documentation observed. Posters or other IEC materials that do not contain any service data should not be counted. सभी उपयुक्त दस्तावेजों का अवलोकन करें। ऐसे पोस्टर या अन्य आई.ई.सी. सामग्री को शामिल नहीं करें जिसमें सेवाओं संबंधित आँकड़े प्रयुक्त न हों।</p>	<p>दीवार चार्ट/ग्राफ देखे / Observed wall chart / graph.....1/0 लिखित रिपोर्ट, मिनिट्स देखे / Observed written report / minutes.....1/0 सेवा आँकड़ों की समीक्षा करने के अन्य प्रकार देखे / Observed other means of reviewing service data.....1/0 अन्य / Other.....1/0 नहीं देखा / Nothing observed.....-77</p>																					
414a	<p>May I see the room where examinations for family planning are conducted? क्या मैं वह कमरा देख सकता हूँ जहाँ परिवार नियोजन परीक्षण किये जाते हैं?</p>	<p>हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	201=1 AND 006 ≠ 7																				

414b	For each of the following items, check to see whether item is either in room where examinations are conducted or in an adjacent room. निम्नलिखित वस्तुओं में से प्रत्येक वस्तु को जाँचें कि या तो वस्तु उसी कमरे में या पास के कमरे में है।				414a =1		
		Observed देखा	Reported but unseen बताया गया लेकिन देखा नहीं	Not available उपलब्ध नहीं			
	पानी बह रहा है (पाईप)/ Running water (piped)	1	2	-77			
	अन्य प्रकार का बहता पानी(नल या पानी डालने के घड़े के साथ बाल्टी)/Other running water (bucket with tap or pour pitcher)	1	2	-77			
	बाल्टी या बेसिन में पानी (पानी पुनः उपयोग)/ Water in bucket or basin (water reused)	1	2	-77			
	हाथ धोने के साबुन/ Hand-washing soap	1	2	-77			
	एक बार हाथ पोछने वाले तौलिए/ Single-use hand drying towels	1	2	-77			
	ढक्कन और प्लास्टिक लाइनर के साथ कचरा पैटी/ Waste receptacle with lid and plastic liner	1	2	-77			
	शार्प कंटेनर/ Sharps container	1	2	-77			
	डिस्पोजेबल लेटेक्स दस्ताने/ Disposable latex gloves	1	2	-77			
	कीटाणुनाशक/ Disinfectant	1	2	-77			
	डिस्पोजेबल सुई और सीरिंग/ Disposable needles and syringes	1	2	-77			
	श्रवण गोपनीयता/ Auditory privacy	1	2	-77			
	दर्शनीय गोपनीयता/ Visual privacy	1	2	-77			
	परिक्षण टेबल/ Examination table	1	2	-77			
	परिवार नियोजन पर ग्राहक शिक्षण सामग्री/ Client educational materials on FP	1	2	-77			
	415	OBSERVE: Assess condition of family planning service area अवलोकन करें: परिवार नियोजन सेवा क्षेत्र की स्थिति का आंकलन	फर्श: पोछा गया, धूल और कचरा नहीं / Floor: swept, no obvious dirt or waste.....1/0 काउंटर / टेबल / कुर्सियां: पोछा गया, कोई स्पष्ट गंदगी या कचरा नहीं / Surfaces: wiped clean, no obvious dirt or waste.....1/0 जगह साफ़ सुथरी है / Area is tidy and uncluttered1/0 दिवारें: समुचित साफ सुथरी / Walls: reasonably clean.....1/0 दरवाजे: ठीक हैं या मामूली क्षतिग्रस्त हैं / Doors: no or minor damage.....1/0 दीवारें: ठीक हैं या मामूली क्षतिग्रस्त हैं / Walls: no or minor damage.....1/0 छत: ठीक हैं या मामूली क्षतिग्रस्त हैं / Roof: no or minor damages.....1/0			414a =1	

416a	<p>You mentioned that you typically provide the [METHOD] at this facility, can you show it to me?</p> <p>If no, probe: Is the [METHOD] out of stock today?</p> <p>आपने कहा था आमतौर पर इस केंद्र पर [विधि] प्रदान करते हैं, क्या आप मुझे वह दिखा सकते हैं?</p> <p>अगर नहीं, तो पूछें: क्या आज [विधि] आउट ऑफ स्टॉक है?</p> <p>[416a-c will repeat for each of the methods that are provided at the facility according to SQ 401b, except Female and Male Sterilization]</p> <p>[महिला एवं पुरुष नसबंदी को छोड़कर, SQ 401b, के अनुसार सुविधा केंद्र पर प्रदान की जाने वाली प्रत्येक विधि को 416a-c में दोहराया जाएगा]</p>	<p>स्टॉक में हैं और देखा गया / In-stock and observed.....1</p> <p>स्टॉक में हैं लेकिन नहीं देखा गया / In-stock but not observed.....2</p> <p>स्टॉक खत्म / Out of stock3</p> <p>कोई जवाब नहीं / No Response.....-99</p>	201=1
416b	<p>How many days has the [METHOD] been out of stock?</p> <p>कितने दिन से [विधि] आउट ऑफ स्टॉक है?</p> <p>[416a-c will repeat for each of the methods that are provided at the facility according to 401b, except Female and Male Sterilization]</p> <p>Enter 1 if only for today.</p> <p>Enter -88 for Do not know.</p> <p>Enter -99 for No response.</p> <p>[महिला एवं पुरुष नसबंदी को छोड़कर, SQ 401b, के अनुसार सुविधा केंद्र पर प्रदान की जाने वाली प्रत्येक विधि को 416a-c में दोहराया जाएगा]</p> <p>केवल आज के लिए 1 दर्ज करें।</p> <p>अगर पता नहीं है, -88 दर्ज करें।</p> <p>कोई जवाब नहीं के लिए -99 दर्ज करें।</p>	<p># दिन/ Number of days</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin-left: 10px;"></div>	416a=3
416c	<p>Has the [METHOD] been out of stock at any time in the last 3 months?</p> <p>क्या पिछले 3 महीने में किसी भी समय पर [विधि] आउट ऑफ स्टॉक हुई है?</p> <p>[416a-c will repeat for each of the methods that are provided at the facility, except Female and Male Sterilization]</p> <p>[महिला एवं पुरुष नसबंदी को छोड़कर, सुविधा केंद्र पर प्रदान की जाने वाली प्रत्येक विधि को 416a-c में दोहराया जाएगा]</p>	<p>हाँ/ Yes 1</p> <p>नहीं/ No.....0</p> <p>नहीं जानते / Don't know.....-88</p> <p>कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	416a=1 or 2
417a	<p>May I see the room where contraceptive supplies are stored?</p> <p>क्या मैं वह कमरा देख सकता हूँ जहाँ गर्भनिरोधक सम्बन्धी सामान रखा जाता है?</p> <p>If you are already in the room, select "Yes"</p> <p>अगर आप उस कमरे में पहले से ही हैं तो "हाँ" का चयन करें।</p>	<p>हाँ/ Yes 1</p> <p>नहीं/ No.....0</p> <p>कोई जवाब नहीं / No response.....-99</p>	201=1

417b	Observe the place where contraceptive supplies are stored and report on the following condition: गर्भनिरोधक सम्बन्धी सामान जहां रखा जाता है, उस जगह का निरीक्षण करें और निम्न अवस्थाओं को रिपोर्ट करें:		हाँ Yes	नहीं No	417a =1
		सभी विधियां फर्श से दूर हैं?/ Are all the methods off the floor?	1	0	
		क्या सभी विधियां पानी से सुरक्षित हैं? Are all the methods protected from water?	1	0	
		क्या सभी विधियां धूप से सुरक्षित हैं? Are all the methods protected from the sun?	1	0	
		क्या कमरा क़तकों (चमगादड़, चूहे) या कीटों से सुरक्षित है? (इनके वहां होने का प्रमाण देखें)? Is the room clean of evidence of rodents (bats, rats) or pests (roaches)?	1	0	
SECTION 5: FAMILY PLANNING SERVICE INTEGRATION भाग 5: परिवार नियोजन एकीकरण					
501	Which of the following services are provided at this facility: निम्नलिखित सेवाओं में से कौन सी सेवा इस सुविधा केंद्र पर प्रदान की जाती हैं: Read all options and select all that apply. सभी विकल्पों को पढ़ें और लागू होने वाले सभी का चयन करें।	प्रसवपूर्व / Antenatal.....1/0 प्रसव दौरान / Delivery.....1/0 प्रसव के बाद / Postnatal.....1/0 गर्भपात के बाद / Post-abortion.....1/0 गर्भपात / Abortion.....1/0 इनमें से कोई भी नहीं / None of the above...-77 कोई जवाब नहीं / No response.....-99			009a =1 AND 006 # 7
502	Which of the following is discussed with the mother after delivery or during the first postnatal visit? प्रसव के पश्चात् या प्रसवोत्तर दौरे के दौरान निम्न में से किसके बारे में माँ के साथ चर्चा की जाती है: Read all options and select all that apply. If your respondent is not involved in delivery or postnatal care, ask if they can refer you to someone at the facility who provides these services. सभी विकल्पों को पढ़ें और लागू होने वाले सभी का चयन करें। यदि आपका उत्तरदाता गर्भपात या गर्भपात पश्चात् सेवाओं से जुदा नहीं है तो, उस से आग्रह करें की किसी ऐसे व्यक्ति से आपको मिलवा दे जो की इन सेवाओं से जुदा हुआ है।	प्रजनन क्षमता की वापसी/ Return to fertility 1/0 स्वस्थ समय निर्धारण और गर्भधारण के बीच अंतराल / Healthy timing and spacing of pregnancies.....1/0 तुरन्त एवं पूर्ण स्तनपान / Immediate and exclusive breastfeeding.....1/0 स्तनपान के दौरान प्रयोग किए जाने वाले परिवार नियोजन के साधनों के बारे में / Family planning methods available to use while breastfeeding.....1/0 लैक्टेशनल ऐमैनोरिया विधि एवं उसके बाद विधि परिवर्तित करना / Lactational Amenorrhea Method and transition to other methods.1/0 लंबे समय तक कार्य करने वाले तरीके / Long-acting method options.....1/0 इनमें से कोई भी नहीं / None of the above...-77 कोई जवाब नहीं / No response.....-99			501: Delive ry=1 OR Postn atal=1

503	Is the woman offered a method of family planning during the postnatal visit? क्या महिला को प्रसव पश्चात दौर के दौरान परिवार नियोजन विधि प्रदान की जाती है?	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	201 = 1 AND 501: postnatal = 1
504	During post-abortion visits, which of the following is discussed with the client: गर्भपात पश्चात दौर के दौरान लाभार्थी के साथ निम्न में से किसके बारे में चर्चा की जाती है: Read all options and select all that apply. सभी विकल्पों को पढ़ें और लागू होने वाले सभी का चयन करें।	गर्भपात के बाद मानसिक स्वास्थ्य / Post-abortion mental health.....1/0 प्रजनन क्षमता की वापसी / Return to fertility1/0 स्वस्थ समय निर्धारण और गर्भधारण के बीच अंतराल / Healthy timing and spacing of pregnancies.....1/0 लंबे समय तक कार्य करने वाले तरीके / Long-acting method options.....1/0 अंतराल रखने के लिए परिवार नियोजन तरीके / FP methods for birth spacing.....1/0 इनमें से कोई भी नहीं / None of the above...-77 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	501: Post-abortion = 1
505	Is the woman offered a method of family planning during the post-abortion visit? गर्भपात पश्चात दौर के दौरान क्या महिला को कोई परिवार नियोजन विधि प्रदान की जाती है?	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	201 = 1 AND 501: Post-abortion = 1
506	Does this facility offer any service related to diagnosis, treatment, or supportive services for HIV? क्या इस सुविधा केंद्र पर एचआईवी से संबंधित निदान, उपचार, या सहयोगी सेवाएं प्रदान की जाती है?	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	009a = 1
507	Does this facility offer any service related to diagnosis, treatment, or supportive services for STIs other than HIV? क्या इस सुविधा केंद्र पर एचआईवी के अलावा अन्य यौन रोगों से संबंधित निदान, उपचार, या सहयोगी सेवाएं प्रदान की जाती है?	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	009a = 1
508a	When a client comes in for HIV services, are they given condoms by the HIV service provider? यदि कोई व्यक्ति केंद्र पर एचआईवी सेवाएं लेने आता है तो क्या उन्हें एचआईवी सेवा प्रदाता द्वारा कंडोम दिए जाते हैं? If your respondent is not involved in HIV service provision, ask if they can refer you to someone at the facility who provides these services. यदि उत्तरदाता एचआईवी संबंधित सेवाओं में शामिल नहीं है तो आप उन्हें किसी ऐसे व्यक्ति से मिलवाने के लिए कहें जो ये सेवाएं प्रदान करते हैं।	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 नहीं जानते / Don't know.....-88 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	506= 1 AND 006# 7

508b	Does the HIV service provider offer them any other method of contraception besides condoms? यदि कोई व्यक्ति केंद्र पर एचआईवी सेवाएं लेने आता है तो क्या एचआईवी सेवा प्रदाता उन्हें कंडोम के अतिरिक्त कोई और गर्भनिरोधक भी प्रदान करते हैं।	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 नहीं जानत े/ Don't know.....-88 कोई जवाब नहीं ं/ No response.....-99	506=1 AND 006#7
508c	Are HIV clients given information on where they can obtain contraception elsewhere? क्या उन्हें यह बताया जाता है कि वे और किस स्थान से गर्भनिरोधक ले सकते हैं?	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0 नहीं जानत े/ Don't know.....-88 कोई जवाब नहीं ं/ No response.....-99	508b=0 AND 006#7
508d	Are HIV clients referred within the facility, outside the facility, or both? इस हेतु उन्हें कहां जाने की सलाह दी जाती है: इस सुविधा केन्द्र पर ही, कहीं बाहर या दोनों जगहों पर।	इस सुविधा केन्द्र पर / Within facility only.....1 इस सुविधा से बाहर / Outside facility only.....2 दोनों स्थानों पर / Both.....3 नहीं जानत े/ Don't know.....-88 कोई जवाब नहीं / No response.....-99	508c=1 AND 006#7
LOCATION AND QUESTIONNAIRE RESULT स्थान और प्रश्नावली का परिणाम			
094	Ask permission to take a photo of the entrance of the facility. घर के प्रवेश द्वार की एक फोटो लेने की अनुमति लें। Did you get consent to take the photo? क्या फोटो लेने की सहमति मिल गयी है?	हाँ/ Yes 1 नहीं/ No.....0	009a=1
<p>Thank the respondent for her / his time. उत्तरदाता को उसके द्वारा दिए गए समय के लिए धन्यवाद दें।</p> <p>The respondent is finished, but there is still more for you to complete outside the facility. उत्तरदाता का कार्य समाप्त हुआ किन्तु आपको बाहर जाकर कुछ और कार्य पूर्ण करना है।</p>			
095	Ensure that no people are in the photo सुनिश्चित करें तस्वीर में कोई लोग नहीं हैं	TAKE PICTURE तस्वीर लें CHOOSE IMAGE तस्वीर चुनें	094=1
096	Location Take a GPS point outside near the entrance to the facility. Record location when the accuracy is smaller than 6m. घर के प्रवेश द्वार पर जीपीएस बिन्दु दर्ज करें। वह स्थिति दर्ज करें जब सटीकता (एक्यूरेसी) 6 मीटर से कम हो।	RECORD LOCATION स्थान रिकार्ड करें	Always हमेशा
097	How many times have you visited this service delivery point for this interview? आपने कितनी बार इस सेवा वितरण केंद्र का दौरा किया?	पहली बार/ 1st time.....1 दूसरी बार/ 2nd time.....2 तीसरी बार/ 3rd time.....3	Always हमेशा
098	In what language was this interview conducted? यह साक्षात्कार किस भाषा में लिया गया था?	अंग्रेजी / English.....1 हिन्दी / Hindi.....2 अन्य / Other.....96	009a=1
099	Record the result of the Service Delivery Point Questionnaire. “सेवा वितरण केंद्र” प्रश्नावली का परिणाम रिकॉर्ड करें।	पूरा हुआ/ Completed.....1 सुविधा केंद्र में कोई नहीं/ Not at facility.....2 स्थगित/ Postponed.....3 इनकार किया/ Refused.....4 आंशिक रूप से पूरा/ Partly completed.....5 अन्य/ Other.....6	Always